

# PROPRIO DE LA MISA

## SAN VICENTE FERRER

### Confesor

*5 de Abril - Fiesta clase 3.ª - Blanco*

*Salmo 36.30-31,1* INTROITO

OS justi meditabitur sapientiam, et lingua ejus loquetur judicium: lex Dei ejus in corde ipsius. (T.P. Alleluia, alleluia.) Ps. Noli æmulari in malignantibus: neque zelaveris facientes iniquitatem. V. Gloria Patri.

La boca del justo derrama sabiduría, y su lengua expresa la justicia; la ley de Dios está en su corazón (T.P. Aleluya, aleluya). Salmo. No te irrites a la vista de los malvados, ni envidies a los que obran la maldad. V. Gloria al Padre.

COLECTA

DEUS, qui Ecclesiam tuam, beati Vincentii Confessoris tui meritis et prædicatione illustrare dignatus es: concede nobis famulis tuis; ut et ipsius instruamur exemplis, et ipsius instruamur exemplis, et ab omnibus ejus patrocinio liberamur adversis. Per Dominum.

¡Oh Dios!, que te dignaste esclarecer a tu Iglesia con los méritos y predicación de tu confesor, el glorioso san Vicente, concede a tus siervos instruirnos con sus ejemplos, y por su patrocinio vernos libres de toda adversidad. Por nuestro Señor Jesucristo.

*En Cuaresma, conmemoración de la feria.*

*Eclesiástico 31.8-11* EPÍSTOLA

BEATUS vir, qui inventus est sine macula: et qui post aurum non abiit, nec speravit in pecunia et thesauris. Quis est hic, et laudabimus eum? fecit enim mirabilia invita sua. Qui probatus est in illo, et perfectus est, erit illi gloria æterna: qui potuit transgredi, et non est transgressus: facere mala, et non fecit: ideo stabilita sunt bona illius in Domino, et eleemosynas illius enarrabit omnis ecclesia sanctorum.

Dichoso el hombre que es hallado sin tacha, que no ha andado tras el oro, ni ha puesto su esperanza en el dinero y en los tesoros. ¿Quién es éste, para que le felicitemos? Porque ha obrado maravillas en su vida. Ha sido tentado por el oro y ha permanecido integro; ello será su honor eterno ; pudo transgredir la ley y no la transgredió; hacer el mal, y no lo hizo ; por eso sus biens serán asegurados en el Señor, y toda la asamblea de los santos publicará sus limosnas.

*Salmo 91.13,14,3*

JUSTUS ut palma florebit: sicut cedrus Libani multiplicabitur in domo Domini. *V.* Ad annuntian- dum mane misericordiam tuam, et veritatem tuam per noctem.

*Salmo 111.1-3*

BEATUS vir, qui timet Dominum: in mandatis eius cupit nimis. *V.* Potens in terra erit semen ejus: generatio rectorum benedicetur. *V.* Gloria et divitiæ in domo ejus: et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

*En Tiempo pascual no hay gradual ni tracto, sino dos aleluyas:*

*Santiago 1.12; Eclesiástico 45.9*

ALELUIA, alleluia. *V.* Beatus vir, qui timet Dominum: in mandatis ejus cupit nimis. Alleluia. *V.* Amavit eum Dominus, et ornavit eum: stolam gloriæ induit eum. Alleluia.

*Lucas 12.35-40*

IN illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis: Sint lumbi vestri præcincti, et lucernæ ardentes in manibus vestris, et vos similes hominibus expectantibus dominum suum, quando revertatur a nuptiis: ut, cum venerit, et pulsaverit, confestim aperiant ei. Beati servi illi, quos, cum venerit dominus, invenerit vigilantes: amen dico vobis, quod præcinget se, et faciet illos discumbere, et transiens ministrabit illis. Et si venerit in secunda vigilia, et si in tertia vigilia venerit, et ita invenerit, beati sunt servi illi. Hoc autem scitote, quoniam si sciret paterfamilias, qua hora fur venerit, vigilaret utique et non sineret perfodi domum suam. Et vos estote parati, quia qua hora non putatis, Filius hominis veniet.

GRADUAL

El justo crece como la palma; y cual cedro del Libano se eleva en la casa del Señor. *V.* Para anunciar desde la mañana tu misericordia y tu lealtad hasta la noche.

TRACTO

Dichoso el varón que teme al Señor y se deleita en sus mandatos. *V.* Poderosa será en la tierra su descendencia; la raza de los justos será bendita. *V.* Opulencia y riqueza habrá en su casa, y su justicia perdura por siempre.

ALELUYA PASCUAL

Aleluya, aleluya. *V.* Dichoso el varón que soporta la prueba. Una vez probado, recibirá la corona de vida. Aleluya. *V.* El Señor lo ha amado y lo ha ataviado de honor; lo ha vestido con vestidura de gloria. Aleluya.

EVANGELIO

En aquel tiempo: Dijo Jesús a sus discipulos: Tened ceñidos vuestros lomos y encendidas vuestras lámparas. Sed como los hombres que aguardan a su amo, a su regreso de las bodas, para abrirle prontamente cuando llegue y llame a la puerta. Dichosos los siervos a quienes el amo, a su llegada, encuentre velando; en verdad os digo que se ceñirá, y los hará sentar a la mena, y, pasando del uno al otro, les servirá. Que viene en la segunda vigilia, o que viene en la terrera y halla así las cosas, dichosos los siervos aquéllos. Sabed que si el padre de familia hubiera sabido a qué hora iba a venir el ladrón, no hubiera dejado que le socavasen su casa. Así, vosotros estad siempre prevenidos, porque a la hora que no pensáis vendrá el Hijo del hombre.

*Salmo 88.25*

VERITATIS mea, et misericordia mea cum ipso: et in nomine meo exaltabitur cornu ejus. (T.P. Alleluia.)

LAUDIS tibi, Domine hostias immolamus in tuorum commemoratione sanctorum: quibus nos et præsentibus exui malis confidimus, et futuris. Per Dominum nostrum.

*Mateo 24.46-47*

BEATUS servus, quem, cum venerit dominus, invenerit vigilantem: amen dico vobis, super omnia bona sua constituet eum. (T.P. Alleluia.)

REFECTI cibo potuque cælesti, Deus noster, te supplices exoramus: ut in cujus hæc commemoratione percipimus, ejus muniamur et precibus. Per Dominum.

OFERTORIO

Mi lealtad y mi gracia son con el justo; y en mi nombre se hará grande su poderio (T.P. Aleluya).

SECRETA

Te ofrecemos, Señor, este sacrificio de alabanza en memoria de tus santos, por cuya intercesión confiamos vernos libres de los males presentes y futuros. Por nuestro Señor Jesucristo.

PREFACIO PARA CUARESMA O PASCUA

COMUNIÓN

Dichoso el siervo a quien cuando venga su Señor lo halle velando; en verdad os digo que le encomendará el gobierno de todos sus bienes (T.P. Aleluya).

POSCOMUNIÓN

Alimentados con la corrida y bebida celestiales, te rogamos humildemente, Dios nuestro, que nos fortalezcan los ruegos de aquél en cuya conmemoración los hemos recibido. Por nuestro Señor Jesucristo.